

# Γλωσσολογική προσέγγιση της ελληνικής και γερμανικής στρατιωτικής ορολογίας

Δρ. Αιμιλία Ροφούζου  
Λέκτορας Γερμανικής Γλώσσας και  
Φιλολογίας  
Σχολή Ναυτικών Δοκίμων

# Στρατιωτική ορολογία

ιδιότυπη κοινωνική ομάδα

με

συγκεκριμένο σκοπό

αποστολή

οργάνωση

αφοσίωση

ποινές

# Επίσημη στρατιωτική ορολογία

κράμα όρων από πολλές επιστήμες

φυσική

βιολογία

οικονομικά

ιατρική

γεωγραφία

μετεωρολογία

ορολογία περιόδου πολέμου

ορολογία περιόδου ειρήνης

# Ορολογία περιόδου πολέμου

## Χαρακτηριστικά

μορφή επικού λόγου

μορφή προτρεπτικού λόγου

μορφή εγκωμιαστικού λόγου

# Ορολογία περιόδου ειρήνης

## Χαρακτηριστικά

Παραγγέλματα

Προσφωνήσεις

Συντομογραφίες

# Διαφοροποιήσεις

λόγω

κουλτούρας  
ψυχοσύνθεσης  
παιδείας  
σύστασης του στρατού  
ιστορικής διαδρομής  
πολεμικών εμπειριών  
επιδράσεων

# Ανεπίσημη στρατιωτική ορολογία

## Χαρακτηριστικά

αυστηρή ιεραρχία

δύσκολες καταστάσεις διαβίωσης

έλλειψη ελευθερίας

προσπάθεια φυγής από την πραγματικότητα

ελευθεροστομία

επίδραση της μαθητικής γλώσσας

επίδραση ξένων γλωσσών

μετονομασία φαγητών/εννοιών/αντικειμένων

προσπάθεια διακωμώδησης της καθημερινότητας

# Γλωσσολογική προσέγγιση της στρατιωτικής ορολογίας – Μια επιλογή

Κείμενα

Γραμματικές/συντακτικές δομές

Λεξιλόγιο



# Κείμενα

Ορολογίες / *streitkräfterelevante Fachsprachen*

40 διαφορετικά πεδία του στρατιωτικού τομέα

Παραδείγματα

Στρατιωτική Γεωγραφία

Ηγεσία και Οργάνωση

Στρατιωτική Στρατηγική

Ατομικά, Βιολογικά και Χημικά Όπλα

# Επιστήμες Παραδείγματα

Θεολογία

Ιατρικές Επιστήμες

Νομική

Οικονομικές Επιστήμες

Βιολογία

Φυσική

Χημεία

Γεωγραφία

Μαθηματικά

Μετεωρολογία

Φυσική Αγωγή

Επιστήμες της Διοίκησης

Μηχανολογία

Πολιτικές Επιστήμες

Δημοσιογραφία

Πληροφορική

Ψυχολογία

Παιδαγωγικές Επιστήμες

# Είδη κειμένων

επιστολές

δελτία καιρού

ημερολογιακές καταχωρήσεις

συμβόλαια

συμφωνίες

υπηρεσιακές ανακοινώσεις

σχολικά έγγραφα

σχολικά προγράμματα

προσκλήσεις

ανακοινώσεις

βιογραφικά

αιτήσεις  
λογιστικές καταχωρήσεις  
ειδήσεις  
λογαριασμοί  
αποδείξεις  
αξιολογήσεις επίδοσης  
χάρτες  
τηλεφωνικοί κατάλογοι  
ημερολόγια  
οδηγίες χρήσης  
αναφορές  
επιστημονικά κείμενα  
άρθρα  
ασκήσεις

πληροφοριακό υλικό  
περιγραφές  
προγράμματα  
προκηρύξεις  
προσχέδια  
γνωστοποιήσεις  
έντυπα προς συμπλήρωση  
βεβαιώσεις  
άδειες  
αποφάσεις  
νόμοι  
διατάξεις  
πρακτικά  
μισθοδοσίες

πρωτόκολλα  
παραγγελίες  
τιμοκατάλογοι  
προσφορές  
απογραφικά δελτία  
λίστες  
ταμπέλες  
πιστοποιητικά  
απαγορεύσεις  
επικυρώσεις  
καταχωρήσεις  
δωρεές  
σκίτσα/σχήματα  
λεζάντες

όρκοι

λόγοι

προσευχές

ρητά

οργανισμοί/κανονισμοί

διαλέξεις

βιβλιογραφίες

γραπτές εργασίες

διπλωματικές εργασίες

ιατρικές συνταγές

δελτία ασθενείας

βιβλιάρια ασθενείας



ληξιαρχικά έγγραφα  
ιατρικά ανακοινωθέντα  
διαγνώσεις  
θεραπείες  
προαγωγές  
απολύσεις  
απονομές  
συνθήματα  
διατάξεις

# Αμιγώς στρατιωτικά κείμενα

αποστρατεύσεις

πολεμικά ανακοινωθέντα

σήματα

φύλλα πορείας

διαταγές (π.χ. κινήσεως, τύπου σχεδιαγράμματος)

αποφάσεις

πίνακες (π.χ. επιτελικοί, κινήσεως, στόχων)

κανονισμοί (π.χ. υπηρεσίας, Πολεμικού Ναυτικού)

σχέδια (π.χ. πτήσης, επιθέσεως, ΓΕΣΑ)

οργανογράμματα

ετήσιες εκθέσεις πεπραγμένων

# Γραμματικές/συντακτικές δομές

χρήση ουσιαστικών

χρήση προστακτικής

χρήση απαρεμφάτων

# Λεξιλόγιο

σημαντικές διαφοροποιήσεις

δυναμική των όρων

σχέση όρου και αποτελεσματικότητας

όροι που συνδέονται με εικόνες

επιρροή ξένου λεξιλογίου

# Συμπεράσματα

κύρια θεωρητικά στοιχεία

βασικά γλωσσολογικά γνωρίσματα

διαφοροποίηση της στρατιωτικής ορολογίας

ανάγκη για ακρίβεια και αποτελεσματικότητα

